

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 82 (1984)

Heft: 12

Vereinsnachrichten: V+D Eidgenössische Vermessungsdirektion = D+M Direction fédérale des mensurations cadastrales

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Praxisjahre nach Erlangung des entsprechenden Kategorienausweises Nombre d'années de pratique après l'obtention du certificat correspondant à la catégorie concernée Anni di pratica dopo il conseguimento del diploma nelle rispettive categorie		Kategorie I Catégorie I Categoria I	Kategorie II Catégorie II Categoria II	Kategorie III Catégorie III Categoria III	Kategorie IV Catégorie IV Categoria IV
Im/le/nel	1. Jahr/an/anno	29 820	42 780	50 570	41 495
Ab/dès	2. Jahr/an/anno	31 505	43 910	52 385	44 265
a partire del	3.	33 190	45 040	54 200	47 035
	4.	34 875	46 170	56 015	49 410
	5.	36 005	47 295	57 830	51 780
	6.	37 135	48 425	58 765	53 850
	7.	38 265	49 555	59 700	55 895
	8.	39 395	50 685	60 630	57 940
	9.	40 525	51 815	61 560	59 985
	10.	41 655	52 940	62 490	62 050
	11.	42 780	53 420	63 140	63 015
	12.	43 905	53 900	63 790	63 980
	13.	45 030	54 380	64 440	64 630
	14.	46 155	54 860	65 090	65 280
	15.	47 280	55 340	65 740	65 930
	16.	48 030	55 820	66 260	66 515
	17.	48 780	56 300	66 780	67 100
	18.	49 530	56 775	67 300	67 680
	19.	50 275	57 255	67 820	68 265
	20.	51 020	57 735	68 335	68 850
	21.	51 530	58 215	68 850	69 370
	22.	52 040	58 695	69 365	69 890
	23.	52 550	59 175		70 410
	24.	53 060	59 655		70 930
	25.	53 570			71 445
	26.	53 980			71 960
	27.	54 390			
	28.	54 800			
	29.	55 210			
	30.	55 620			

Catégories des salaires:

Catégorie I

– dessinateurs géomètres avec certificat de capacité (certificat d'apprentissage)

Catégorie II

– techniciens géomètres avec 1 ou 2 certificats selon les directives du 22.3.1946

– techniciens géomètres avec 1 certificat selon le règlement du 30.6.1967

Catégorie III

– techniciens géomètres avec 3 certificats et plus selon les directives du 22.3.1946

– techniciens géomètres avec 2 certificats et plus selon le règlement du 30.6.1967

Catégorie IV

– ingénieurs ETS

Categorie di stipendi:

Categoria I

– Disegnatore catastale con certificato di capacità (certificato di fine tirocinio)

Categoria II

– Tecnici catastali con 1 o 2 certificati, secondo le disposizioni del 22.3.1946

– Tecnici catastali con 1 certificato, secondo il regolamento del 30.6.1967

Categoria III

– Tecnici catastali con 3 certificati e più, secondo le disposizioni del 22.3.1946

– Tecnici catastali con 2 certificati e più, secondo il regolamento del 30.6.1967

Categoria IV

– Ingegneri STS

Durante il periodo di prova, lo stipendio mensile ammonta ad almeno $\frac{1}{14}$ dello stipendio indicativo annuo.

Kommission Arbeits- und Vertragsfragen

VSVT-Zentralsekretariat:

ASTG secrétariat central:

Theo Defflorin, Montalinstrasse 405,
7012 Felsberg
Tel. 081/21 32 69 Geschäft
Tel. 081/22 04 63 ☉ Privat

Stellenvermittlung

Auskunft und Anmeldung:

Service de placement

pour tous renseignements:

Ali Frei, Glattalstr. 100, 8052 Zürich
Tel. 01/216 27 54 Geschäft
Tel. 01/301 02 61 Privat

V+D/D+M

Eidgenössische Vermessungsdirektion
Direction fédérale des mensurations
cadastrales

Patentierung von Ingenieur-Geometern Ingénieurs géomètres brevetés

Von 31 Kandidaten, die an den praktischen Prüfungen für Ingenieur-Geometer 1984 in Bern teilnahmen, haben folgende Kandidaten die Prüfung bestanden. Die Urkunde als «Patentierter Ingenieur-Geometer» wird ihnen erteilt.

Sur 31 candidats ayant participé à Berne aux examens pratiques d'ingénieur géomètre de

1984, les candidats ci-après désignés l'ont réussi. Le titre d'«ingénieur géomètre breveté» est décerné à Mlle et MM.:

Aeschlimann Charles-Henri, né en 1955, de Langnau i. E. et Le Locle
Benz Heinrich, geb. 1956, von Marbach/SG
Bischof Thomas, geb. 1958, von Eggersriet-Grub/SG
Boss Philippe, né en 1960, de Borex et Sigriswil
Boymond Dominique, né en 1959, de Plan-les-Ouates
Burch Hans, geb. 1957, von Sarnen
Delacrétaz Bernard, né en 1957, de Corbeyrier
Dériaz Christophe, né en 1958, de Cartigny/GE
Dettwiler Christian, geb. 1957, von Langenbruck
Droz Michel, né en 1956, du Locle et La Chaux-de-Fonds
Droz-dit-Busset Paul-Albert, né en 1955, de Neuchâtel, Le Locle et La Chaux-de-Fonds

Ehrensberger Ulrich, geb. 1956, von Winterthur
Gfeller Gérald, geb. 1954, von Röthenbach i. E.
Grauwiler Silvio, geb. 1955, von Basel
Grunder Hans, geb. 1956, von Vechigen
Hadorn Christian, né en 1958, d'Avusy/GE
Haftka Urs, geb. 1958, von Sigriswil
Hof Alexandre, né en 1956, de Spreitenbach
Imoberdorf Herbert, geb. 1958, von Ulrichen/VS
Keller Hans, geb. 1955, von Schwellbrunn/AR
Oberholzer Markus, geb. 1958, von Goldingen/SG
Pfenninger Kurt, geb. 1957, von Stäfa
Riesen Hans Ulrich, geb. 1956, von Oberbalm/BE
Rovelli Sergio, nato nel 1959, di Tesserete
Widmer Jean-Marcel, né en 1955, de Sierre
Wirth Bruno, geb. 1954, von Hundwil/AR
Zanetti Gabriella, geb. 1957, von Poschiavo/GR

Bern, den 22. Oktober 1984
Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement
Berne, le 22 octobre 1984
Département fédéral de justice et police

Fachausweise als Vermessungstechniker Certificats de technicien-géomètre

Von 77 Kandidaten, die an den diesjährigen Fachprüfungen für Vermessungstechniker in Bern teilnahmen, haben folgende Kandidaten die Prüfung bestanden. Der Ausweis als Vermessungstechniker wird ihnen erteilt. Sur 77 candidats ayant participé cette année à Berne aux examens de technicien-géomètre, les candidats ci-après désignés l'ont réussi. Le certificat de technicien-géomètre leur est délivré.

- * Barraud Jean, né en 1955, Territet
- * Brand Bruno, geb. 1955, Münchenbuchsee
Cerf Gilbert, né en 1952, Moutier
- * Dayer Gustave, né en 1946, Sion
- * Delachaux Eric, né en 1954, Colombier/NE
Dellea Marco, nato nel 1947, Canobbio
- * Eigensatz Heinz, geb. 1955, Büron
Fenner Bruno, geb. 1956, Dübendorf
- * Frei Ernst, geb. 1947, Degersheim
- * Fux Erich, geb. 1955, Visp
- * Gard Eugène, né en 1948, Fully
- * Gay-des-Combes Jean-Daniel, né en 1957, Finhaut
- * Gehring Jakob, geb. 1946, Bülach
- * Glatthard Hansrudolf, geb. 1955, Zürich
- * Goy Pierre-Alain, né en 1948, Turgi
Grand Claude, né en 1957, Zurich
Grob Peter, geb. 1957, Wattwil
Guex Jean-Noël, né en 1958, Marly
Heiniger Thomas, geb. 1958, Effretikon
Herren Rudolf, geb. 1956, Uetendorf
Hunziker Christian, geb. 1949, Russikon
Keller Christof, geb. 1956, Adliswil
- * Keller Marcel, geb. 1956, Andwil/SG
Kübli Ueli, geb. 1958, Chur
Lötscher Hans, geb. 1957, Endingen
Lugrin Philippe, né en 1956, Préverenges
Maag Gottlieb, geb. 1956, Bachenbülach
Menètrez Dominique, né en 1958, Courtepin
- * Misteli Manfred, geb. 1954, Biberist
Muschiatti Claudio, nato nel 1958, Vezio
- * Nater Urs, geb. 1956, Leuk Stadt

- Nussbaum-Dubois Marie-Claude, née en 1947, Gland
 - Pillet Jean-Roch, né en 1956, La Tour-de-Trême
 - * Pittet Charles-Edouard, né en 1953, Moiry
 - Pittet Joseph, né en 1956, Siviriez
 - Portmann Urs, geb. 1958, Sursee
 - * Pulver Hans, geb. 1951, Meiringen
 - * Putallaz André, né en 1951, Chamason
 - Rey Nicolas, né en 1952, Ayent
 - Romer Alfred, geb. 1950, Galgenen
 - Rosinger Bernd, geb. 1944, Stans
 - * Roten Markus, geb. 1951, Salgesch
Rüfenacht Hansueli, geb. 1958, Hausen a. Albis
 - Ruoss Erwin, geb. 1957, Rapperswil/SG
 - Scherzinger Alfred, geb. 1955, Schmerikon
 - Schläppi Hans, geb. 1956, Matten b. Interlaken
 - Schweizer Roland, geb. 1951, Jona
 - Stierli Werner, geb. 1956, Birsfelden
 - Stutz Roger, geb. 1957, Hombrechtikon
 - Sulger Urs, geb. 1958, Langnau a. Albis
 - * Tscherrig Claude, né en 1956, Sierre
 - Vuerich Gilberto, nato nel 1958, Vezia
 - Walter Silvio, geb. 1954, Grächen
 - Weber Jürg, geb. 1957, Bachenbülach
 - Widmer Werner, geb. 1958, Sarmentorf
 - Wieser Andreas, geb. 1958, Oberglatt
 - Zahnd Eduard, geb. 1943, Bern
 - Zuber Bernard, né en 1955, Sierre
 - Zwygart Christian, geb. 1955, Tenniken
- * Ergänzungsprüfung/examen complémentaires.

Bern, den 24. September 1984
Eidgenössische Vermessungsdirektion
Berne, le 24 septembre 1984
Direction fédérale des mensurations cadastrales

Richtlinien für die Anwendung der Photogrammetrie in der Parzellarvermessung

Die Eidg. Vermessungsdirektion hat am 11. September 1984 Richtlinien für die Anwendung der Photogrammetrie in der Parzellarvermessung herausgegeben. Diese sind von der paritätisch zusammengesetzten «Richtlinienkommission Photogrammetrie» erarbeitet worden. Sie gelten einstweilen als Empfehlung und sollen der vermehrten Anwendung der Photogrammetrie in der Parzellarvermessung dienen. Gleichzeitig bilden sie die Grundlage für die

in Bearbeitung stehende neue Honorarordnung «Photogrammetrie».

Die Gültigkeit dieser Richtlinien ist auf die Gebiete der Genauigkeitsstufe 3 und 4 beschränkt. Die Eidg. Vermessungsdirektion ist daran interessiert, dass diese Richtlinien in der Praxis erprobt werden. Falls sich Mängel ergeben, ist sie für entsprechende Mitteilungen dankbar, damit die Richtlinien nötigenfalls modifiziert werden können.

Im Rahmen der RAV werden die Möglichkeiten der Anwendung der Photogrammetrie in den Genauigkeitsstufen 1 und 2 geprüft. Sobald die Voraussetzungen für deren Anwendung genügend genau bekannt sind, werden die Richtlinien entsprechend angepasst.

Die Richtlinien können bezogen werden bei der Eidg. Vermessungsdirektion, 3003 Bern.

Directives concernant l'utilisation de la photogrammétrie en mensuration parcellaire

Le 11 septembre 1984, la Direction fédérale des mensurations cadastrales a publié des directives concernant l'utilisation de la photogrammétrie en mensuration parcellaire.

Ces directives ont été élaborées par une commission composée paritairement. Pour le moment, elles servent de recommandation et doivent permettre une plus grande utilisation de la photogrammétrie en mensuration parcellaire. Elles forment aussi la base nécessaire à l'établissement du nouveau tarif d'honoraires «photogrammétrie».

La validité de ces directives se limite aux régions des degrés de précision 3 et 4. La Direction fédérale des mensurations cadastrales désire tester ces directives dans la pratique. Elle serait très reconnaissante qu'on lui communique les défauts éventuels de ces directives afin de les corriger, le cas échéant.

Les possibilités d'utilisation de la photogrammétrie pour les degrés de précision 1 et 2 seront examinées dans le cadre de la REMO. Dès que les conditions nécessaires à cette application seront réunies, les directives seront adaptées en conséquence.

Ces directives peuvent être demandées à la Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berne.

FIG

International Federation of Surveyors
Fédération Internationale des Géomètres
Internationale Vereinigung der Vermessungsingenieure

Session de la Commission 7: Cadastre et Aménagement foncier rural

La Commission 7 de la FIG, dans laquelle sont représentés 37 pays, se réunit chaque année depuis quelque 30 ans déjà. Sa dernière session s'est tenue en Grèce, à Athènes, du 4 au 9 juin 1984. Quinze pays y participaient. La Commission 3 de la FIG, étudiant les systèmes d'information du territoire, se réunissant également à Athènes durant cette période, une séance et une journée de visites techniques en commun ont été organisées.

Cette session a permis aux six rédacteurs d'un *rapport général* qui sera rédigé pour le

congrès de la FIG de 1986 de présenter l'état actuel de leur étude, étude basée sur des questionnaires envoyés en 1983 et 1984 aux délégués nationaux membres de la Commission 7. En moyenne de 10 à 15 réponses aux questionnaires, dont celles de la Suisse, sont parvenues à l'auteur du rapport. Les sujets traités, et leur rédacteur, sont les suivants:

- la contribution du remaniement parcellaire au développement rural (M. Manger, RFA)
- la participation de la population concernée à la procédure du remaniement parcellaire (Prof. Badekas, GR)